

A9: Arbeitsblatt zu „Talking Books and Pens (sprechende Bücher und Stifte) von Mavis Education“

Hinweise für die Lehrkraft:

Impulse und Antworten zu Frage 3 (Vertiefung):

Sprache ist eng verbunden mit Identitäten, Erfahrungen, Vorstellungen und Träumen. Seht Euch nun gemeinsam den englischsprachigen TED-Talk von Chimamanda Ngozi Adichie über die Gefahr von „single stories“ an und beantwortet die untenstehenden Fragen. Sprecht gemeinsam über Eure Ergebnisse.



www.ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_the_danger_of_a_single_story?language=de#t-1103161

- Wie erklärt Chimamanda Ngozi Adichie den Begriff „single story“? Welche Beispiele nennt sie? Fallen Euch weitere Beispiele ein?
 - Die Geschichte eines Landes oder einer Personengruppe wird nur auf eine Weise erzählt, nur aus einer Perspektive. Es wird stark vereinfacht und vieles weggelassen.
 - Die *arme* Familie von Fide, Literatur kommt *immer* aus England oder Amerika, in Afrika sind *alle* arm und ungebildet, *alle* Mexikaner sind faule Immigranten.

- Welche Probleme der „single story“ nennt Chimamanda Ngozi Adichie?
 - Durch sie entsteht ein einseitiges Bild, Vorurteile entstehen.
 - „Die“ in mächtigen Positionen entscheiden, wie eine Geschichte erzählt wird, wo sie anfängt und aufhört, was zu der Geschichte gehört und was ausgelassen wird.
 - „Single Stories“ werden häufig nicht von denen geschrieben, von denen sie handeln: Problem der Repräsentation.

- Wie können die sprechenden Bücher und Stifte von Mavis verhindern, dass es weniger „Single Stories“ gibt?
 - Durch Mavis-Bücher und -Stifte können mehr Kinder individuell betreut werden, diese können leichter lernen und sich besser selbst entfalten. So erhalten sie die Voraussetzungen, ihre eigenen Geschichten schreiben zu können.
 - Kinder können „ihre Geschichten“ in ihrer Erstsprache verfassen. Sie verstehen, dass ihre Sprachen, ihre Erfahrungen und ihre Geschichten wertvoll sind.
 - Mavis-Bücher und -Stifte sind eine Erfindung aus Nigeria. Sie zeigt, dass es in afrikanischen Ländern Innovation und Erfindungsgeist gibt. So wird unsere Sichtweise auf Nigeria um neue, differenziertere Bilder ergänzt.
 - Kinder in Nigeria lernen verschiedene Sprachen, nicht nur Englisch. Geschichten können auch aus ihrer Perspektive, nicht nur aus einer fremden Perspektive erzählt werden.

LIZENZHINWEIS

Die Texte dieses Arbeitsblattes stehen unter einer CC BY-SA 4.0 Lizenz

www.creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.de.

Der Name des Urhebers soll bei Weiterverwendung wie folgt genannt werden:

GEMEINSAM FÜR AFRIKA

A9: Arbeitsblatt für Schülerinnen und Schüler zu „Talking Books and Pens (sprechende Bücher und Stifte) von Mavis Education“

Methodik: Brainstorming mit der ganzen Klasse, Videoanalyse, Einzelarbeit

Aufgabe:

Lest Euch den Hintergrundtext über die sprechenden Bücher von Mavis durch.

1. Probiert den Mavis-Stift nacheinander aus!

Arbeitet in einer Kleingruppe mit dem sprechenden Mavis-Buch und -Stift. Die Bücher in den Lernkoffern sind in unterschiedlichen Sprachen geschrieben, Yoruba, Igbo und Hausa. Welches Buch mit welcher Sprache liegt in Eurem Lernkoffer?

- Schaut Euch den Stift und das Buch von Mavis fünf Minuten lang an und schreibt mindestens fünf Begriffe in der Sprache Eures Buches auf.
- Übersetzt diese Begriffe ins Deutsche.
- Probiert, sie in weitere Sprachen zu übersetzen: zum Beispiel ins Russische, Türkische oder Spanische.

Erstellt so Eure eigene Vokabelliste:

Meine Wörter	Yoruba/ Igbo/ Hausa	Englisch	Deutsch	Russisch	Türkisch	Weitere Sprache

2. Beantwortet paarweise die untenstehenden Fragen. Sammelt danach Eure Ergebnisse in der ganzen Klasse und tauscht Euch aus.

- Was bedeutet Sprache für Euch? Wie viele Sprachen spricht Ihr? Welche Person in Eurer Klasse spricht die meisten Sprachen?
- Welche Sprache spricht Ihr zu Hause?
- Wie wäre es für Euch, wenn Ihr immer in einer anderen Sprache als Eure Erstsprache (Muttersprache) unterrichtet werden würdet?
- Zu welchen Problemen könnte es führen, wenn Ihr nur auf Englisch unterrichtet werden würdet?

LIZENZHINWEIS

Die Texte dieses Arbeitsblattes stehen unter einer CC BY-SA 4.0 Lizenz

www.creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.de.

Der Name des Urhebers soll bei Weiterverwendung wie folgt genannt werden:

GEMEINSAM FÜR AFRIKA

3. **Vertiefung:** Sprache ist eng verknüpft mit Konzepten wie Identität, Erfahrung, Vorstellung und Träumen. Seht Euch nun gemeinsam den englischsprachigen TED-Talk der nigerianischen Autorin Chimamanda Ngozi Adichie über die Gefahr von „single stories“ an und beantwortet die untenstehenden Fragen. Sprecht gemeinsam über Eure Ergebnisse.



www.ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_the_danger_of_a_single_story?language=de#t-1103161

- Wie erklärt Chimamanda Ngozi Adichie den Begriff „single story“? Welche Beispiele nennt sie? Fallen Euch weitere Beispiele ein?
- Welche Probleme der „single story“ nennt Chimamanda Ngozi Adichie?
- Wie können die sprechenden Bücher und Stifte von Mavis dazu beitragen, dass es weniger „single stories“ gibt?

LIZENZHINWEIS

Die Texte dieses Arbeitsblattes stehen unter einer CC BY-SA 4.0 Lizenz

www.creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.de.

Der Name des Urhebers soll bei Weiterverwendung wie folgt genannt werden:

GEMEINSAM FÜR AFRIKA